

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。
無論您在網上或現場，我們一起把這段時間獻給
神。**

**While we begin this service, please turn off your cell
phone or change to vibrate mode.**

**Whether you are online or in person, let us offer this
period to God!**

2025 年度經文

約翰福音 13:34-35

34 我賜給你們一條新命令，乃是
叫你們彼此相愛；我怎樣愛你們，
你們也要怎樣相愛。

35 你們若有彼此相愛的心，眾人
因此就認出你們是我的門徒了。

2025 Annual Theme Bible Verses

John 13:34-35

34 A new commandment I give to you, that you **love one another**: just as I have loved you, you also are to **love one another**.

35 By this all people will know that you are my disciples, if you have **love for one another**.”

Call to Worship

宣召

以賽亞書 26:2-4

² 敞開城門，使守信的義民得以進入。

³ 堅心倚賴你的，你必保守他十分平安，因為他倚靠你。

⁴ 你們當倚靠耶和華直到永遠，因為耶和華是永久的磐石。

Isaiah 26:2-4

² Open the gates, that the righteous nation that keeps faith may enter in.

³ You keep him in perfect peace whose mind is stayed on you, because he trusts in you.

⁴ Trust in the LORD forever, for the LORD GOD is an everlasting rock.

Praise and Worship

詩歌讚美

How Great Thou Art 祢真偉大

By Stuart K. Hine

CCLI #144714

How Great Thou Art 祢真偉大

1.

Oh Lord my God
When I in awesome wonder
Consider all
The worlds Thy hands have made

主啊我神
我每逢舉目觀看
祢手所造
一切奇妙大工

How Great Thou Art 祢真偉大

(1)

I see the stars
I hear the rolling thunder
Thy power throughout
The universe displayed

看見星宿
又聽到隆隆雷聲
祢的大工
遍滿了宇宙中

How Great Thou Art 祢真偉大

Chorus 副歌

Then sings my soul
My Savior God, to Thee
How great Thou art
How great Thou art

我靈歌唱
讚美救主我神
祢真偉大
何等偉大

How Great Thou Art 祢真偉大
(Chorus 副歌)

Then sings my soul
My Savior God, to Thee
How great Thou art
How great Thou art

我靈歌唱
讚美救主我神
祢真偉大
何等偉大

How Great Thou Art 祢真偉大

2.

(女 Ladies)

當我想到
神竟願差祂兒子
降世捨命
我幾乎不領會

And when I think
That God, His son not sparing
Sent Him to die
I scarce can take it in

How Great Thou Art 祢真偉大

(2)

主在十架
甘願背我的重擔
流血捨身
為要赦免我罪

That on the cross
my burden gladly bearing
He bled and died
To take away my sin

How Great Thou Art 祢真偉大
Chorus 副歌

(全部 All)

我靈歌唱
讚美救主我神
祢真偉大
何等偉大

Then sings my soul
My Savior God, to Thee
How great Thou art
How great Thou art

How Great Thou Art 祢真偉大
(Chorus 副歌)

我靈歌唱
讚美救主我神
祢真偉大
何等偉大

Then sings my soul
My Savior God, to Thee
How great Thou art
How great Thou art

How Great Thou Art 祢真偉大

3.

When Christ shall come
With shout of acclamation
And take me home
What joy shall fill my heart

當主再來
歡呼聲響徹天空
何等喜樂
主接我回天家

How Great Thou Art 祢真偉大

(3)

Then I shall bow
In humble adoration
And there proclaim
My God, how great Thou art

我要跪下
謙恭的崇拜敬奉
並要頌揚神啊
祢真偉大

How Great Thou Art 祢真偉大

Chorus 副歌

Then sings my soul
My Savior God, to Thee
How great Thou art
How great Thou art

我靈歌唱
讚美救主我神
祢真偉大
何等偉大

How Great Thou Art 祢真偉大
(Chorus 副歌)

Then sings my soul
My Savior God, to Thee
How great Thou art
How great Thou art

我靈歌唱
讚美救主我神
祢真偉大
何等偉大

Pastoral Prayer

牧禱

Announcements

報告

報告:

歡迎新朋友。

牧者行蹤:

- 陳東昇牧師赴英國短期宣教**3月20-31日**。
- (一般事宜請與長老與執事聯絡商討)
- **Pastor Daniel Chan U.K. Mission Trip during March 20-31.**

今日下午**1:30pm**, 主堂。動議是: 確認裝修委員會選擇「**Patio Warehouse**」購買新的鋁製庭院蓋板, 以取代舊的木質庭院蓋板。請注意, 此議案是經長老團體通過的, 不需要金錢批准。請踴躍出席, 本論壇投票需要高出席率, 最少**66**位有投票權的會員, 並以多數票通過。這應該是一個簡短的會議。

停車場安排: 科技中心有**6**週的工程, 請大家盡量停在教會附近街道。每家只用一輛車。鼓勵共用車 (**Car Pool**)。切勿使用科技中心的臨時充電站。

復活節浸禮: 教會**4月20日**舉行浸禮。請有意受浸弟兄姐妹聯絡牧師, 接受**4**堂浸禮課。

請按IMB禱告指引為穆斯林禱告30天。

**Annie Armstrong 北美宣教奉獻目標
\$12,000.00.請按禱告指引禱告。**

Offertory Prayer

奉獻禱告

網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>

首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"

根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。 Please follow the link.

聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。 Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.

Scripture Reading

讀經

馬太福音 Matthew 6:25–34

馬太福音 6:25-34

²⁵所以我告訴你們，不要為生命憂慮
吃甚麼，喝甚麼；為身體憂慮穿甚
麼。生命不勝於飲食麼？身體不勝於
衣裳麼？

²⁶你們看那天上的飛鳥，也不種，也不
收，也不積蓄在倉裡，你們的天父尚
且養活他。你們不比飛鳥貴重得多
麼？

馬太福音 6:25-34

27 你們那一個能用思慮使壽數多加一刻呢？

28 何必為衣裳憂慮呢？你想野地裡的百合花怎麼長起來；他也不勞苦，也不紡線。

29 然而我告訴你們，就是所羅門極榮華的時候，他所穿戴的，還不如這花一朵呢！

馬太福音 6:25-34

³⁰ 你們這小信的人哪！野地裡的草今天還在，明天就丟在爐裡，神還給他這樣的妝飾，何況你們呢！

³¹ 所以，不要憂慮說：吃甚麼？喝甚麼？穿甚麼？

³² 這都是外邦人所求的，你們需用的這一切東西，你們的天父是知道的。

馬太福音 6:25-34

³³ 你們要先求他的國和他的義，這些東西都要加給你們了。

³⁴ 所以，不要為明天憂慮，因為明天自有明天的憂慮；一天的難處一天當就夠了。

Matthew 6:25-34

25 “Therefore I tell you, do not be anxious about your life, what you will eat or what you will drink, nor about your body, what you will put on. Is not life more than food, and the body more than clothing?

26 Look at the birds of the air: they neither sow nor reap nor gather into barns, and yet your heavenly Father feeds them. Are you not of more value than they?

Matthew 6:25-34

27 And which of you by being anxious can add a single hour to his span of life?

28 And why are you anxious about clothing? Consider the lilies of the field, how they grow: they neither toil nor spin,

29 yet I tell you, even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.

Matthew 6:25-34

³⁰ But if God so clothes the grass of the field, which today is alive and tomorrow is thrown into the oven, will he not much more clothe you, O you of little faith?

³¹ Therefore do not be anxious, saying, ‘What shall we eat?’ or ‘What shall we drink?’ or ‘What shall we wear?’

Matthew 6:25-34

32 For the Gentiles seek after all these things, and your heavenly Father knows that you need them all.

33 But seek first the kingdom of God and his righteousness, and all these things will be added to you.

34 “Therefore do not be anxious about tomorrow, for tomorrow will be anxious for itself. Sufficient for the day is its own trouble.

Bilingual Service
粵英雙語堂崇拜

Sunday, March 23, 2025
星期日，2025年3月23日

“Look at the Birds, Consider the Lilies”

看看鳥兒，想想百合花

Matthew 馬太福音6:25-34

Sermon Outline 講道大綱

1. Consider your God 考慮你的神

2. Prioritize your God 將你的神放在首位

1. Consider your God 考慮你的神

- Creator and Sustainer 創造者與維護者
- Father 父神
 - Martin Luther's *A Mighty Fortress*: 馬丁·路德 “上主是我堅固保障”
 - The prince of darkness grim, 黑暗王子面目猙獰
We tremble not for him; 我們不會為他顫抖
His rage we can endure, 他的憤怒我們可以忍受
For lo! his doom is sure; 因為，他的末日已經確定
One little word shall fell him. 一句話就能讓他滅亡
- Omniscient One 全知者

2. Prioritize your God 將你的神放在首位

Response Hymn

回應

Oh The Deep, Deep Love

深哉 深哉 耶穌的愛

Original Words: Samuel Trevor Francis
Music, chorus & alt. words: Bob Kauflin
Sovereign Grace Music

CCLI #144714

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

1/11 V1a

Oh the deep, deep love of Jesus
Vast, unmeasured, boundless, free
Rolling as a mighty ocean
In its fullness over me

深哉 深哉 耶穌的愛
無限廣闊 無限量
浩浩蕩蕩 有如汪洋
主愛臨我 何周詳

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

2/11 V1b

Underneath me, all around me
Is the current of Your love
Leading onward, leading homeward
To Your glorious rest above

把我蔭庇 把我環繞
是主滔滔大慈愛
導我前行 領我歸家
直到榮耀安息地

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

3/11 Chorus 1

Oh the deep, deep love
All I need and trust
Is the deep, deep love of Jesus

無限量的愛
是我所需求
深哉 深哉 耶穌的愛

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

4/11 V2a

深哉 深哉 耶穌的愛
萬國萬民 當頌讚
主為我們被釘十架
為要我們罪得贖

Oh the deep, deep love of Jesus
Spread His praise from shore to shore
How He came to pay our ransom
Through the saving cross He bore

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

5/11 V2b

主看顧屬祂的兒女
捨身在十字架上
為我們在父前代求
在寶座前常施恩

How He watches o'er His loved ones
Those He died to make His own
How for them He's interceding
Pleading now before the throne

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

6/11 Chorus 2

無限量的愛
是我所需求
深哉 深哉 耶穌的愛

Oh the deep, deep love
All I need and trust
Is the deep, deep love of Jesus

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

7/11 V3a

Oh the deep, deep love of Jesus
Far surpassing all the rest
It's an ocean full of blessing
In the midst of every test

深哉 深哉 耶穌的愛
愛中至愛 愛無量
猶如海洋 福杯滿溢
在試練中得祝福

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

8/11 V3b

Oh the deep, deep love of Jesus
Mighty Savior, precious Friend
You will bring us home to glory
Where your love will never end

深哉 深哉 耶穌的愛
全能救主 我良友
領我進入榮耀之家
永不止息的愛裡

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

9/11 Chorus 3

Oh the deep, deep love
All I need and trust
Is the deep, deep love of Jesus

無限量的愛
是我所需求
深哉 深哉 耶穌的愛

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

10/11 Chorus 4

無限量的愛
是我所需求
深哉 深哉 耶穌的愛

Oh the deep, deep love
All I need and trust
Is the deep, deep love of Jesus

Oh The Deep, Deep Love 深哉 深哉 耶穌的愛

11/11 Chorus 5

Oh the deep, deep love
All I need and trust
Is the deep, deep love of Jesus

無限量的愛
是我所需求
深哉 深哉 耶穌的愛

Doxology

三一頌

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below;
Praise Him above, ye heavenly host;
Praise Father, Son and Holy Ghost.

Amen.

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩，
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈。
阿們。

Benediction

祝福



主日崇拜結束 The service is ended
願神引領大家 May God lead you
下週繼續出去 to go and continue to
行公義好憐憫 do justice, have mercy
謙卑與神同行 and walk humbly with Him